



朗讀文稿目錄

A 組必讀	赤壁懷古	蘇軾	P. 2
A 組選讀 (一)	鄉愁四韻	余光中	P. 3-4
A 組選讀 (二)	生命的旅程		P. 5-7
A 組選讀 (三)	春天的樹林	馮輝玉	P. 8-10
B 組必讀	你是人間的四月天	林徽音	P. 11-12
B 組選讀 (一)	青玉案	辛棄疾	P. 13
B 組選讀 (二)	寫給櫻花 (節錄)		P. 14-15
B 組選讀 (三)	相信自己 (節錄)		P. 16-17
C 組必讀	合作的重要		P. 18-19
C 組選讀 (一)	煙火	風美村	P. 20
C 組選讀 (二)	回聲		P. 21
C 組選讀 (三)	大自然的聲音		P. 22-23
D 組必讀	風雨		P. 24
D 組選讀 (一)	星星	林煥彰	P. 25
D 組選讀 (二)	紅綠燈		P. 26
D 組選讀 (三)	在媽媽的懷裡		P. 27

A 组必读 赤壁怀古 苏轼

dà jiāng dōng qù làng táo jìn qiān gǔ fēng liú rén wù
大江东去，浪淘尽，千古风流人物。

gù lěi xī biān rén dào shì sān guó zhōu láng chì bì
故垒西边，人道是、三国周郎赤壁。

luàn shí bēng yún jīng tāo liè àn juǎn qǐ qiān duī xuě
乱石崩云，惊涛裂岸，卷起千堆雪。

jiāng shān rú huà yī shí duō shǎo háo jié
江山如画，一时多少豪杰。

yáo xiǎng gōng jǐn dāng nián xiǎo qiáo chū jià liǎo xióng zī yīng fā
遥想公瑾当年，小乔初嫁了，雄姿英发。

yǔ shàn guān jīn tán xiào jiān qiáng lǚ huī fēi yān miè
羽扇纶巾，谈笑间、强虏灰飞烟灭。

gù guó shén yóu duō qíng yīng xiào wǒ zǎo shēng huá fā
故国神游，多情应笑我，早生华发。

rén jiān rú mèng yī zūn huán lèi jiāng yuè
人间如梦，一尊还酹江月。



A 组选读 (一) 乡愁四韵 余光中

gěi wǒ yì piáo cháng jiāng shuǐ a cháng jiāng shuǐ
给我一瓢长江水啊长江水

jiǔ yí yàng de cháng jiāng shuǐ
酒一样的长江水

zuì jiǔ de zī wèi shì xiāng chóu de zī wèi
醉酒的滋味是乡愁的滋味

gěi wǒ yì piáo cháng jiāng shuǐ a cháng jiāng shuǐ
给我一瓢长江水啊长江水

gěi wǒ yì zhǎng hǎi táng hóng a hǎi táng hóng
给我一掌海棠红啊海棠红

xiě yí yàng de hǎi táng hóng
血一样的海棠红

fèi xiě de shāo tòng shì xiāng chóu de shāo tòng
沸血的烧痛是乡愁的烧痛

gěi wǒ yì zhǎng hǎi táng hóng a hǎi táng hóng
给我一掌海棠红啊海棠红



北加州中文學校聯合會 2015 年學術比賽



gěi wǒ yí piàn xuě huā bái a xuě huā bái
給我一片雪花白啊雪花白

xìn yí yàng de xuě huā bái
信一样的雪花白

jiā xìn de děng dài shì xiāng chóu de děng dài
家信的等待是乡愁的等待

gěi wǒ yí piàn xuě huā bái a xuě huā bái
給我一片雪花白啊雪花白

gěi wǒ yì duǒ là méi xiāng a là méi xiāng
給我一朵腊梅香啊腊梅香

mǔ qīn yí yàng de là méi xiāng
母亲一样的腊梅香

mǔ qīn de fēn fāng shì xiāng tǔ de fēn fāng
母亲的芬芳是乡土的芬芳

gěi wǒ yì duǒ là méi xiāng a là méi xiāng
給我一朵腊梅香啊腊梅香



zǔ xuǎn dú èr shēng mìng de lǚ chéng
A 组选读(二) 生命的旅程

yào jīng lì duō shǎo ge kū qì de hēi yè wǒ men cái dé pàn
要经历多少个哭泣的黑夜，我们才得盼
lí míng de guāng lín
黎明的光临？

yào zǒu guò duō shǎo ge kǎn kē de yōu gǔ wǒ men cái dé jiàn
要走过多少个坎坷的幽谷，我们才得见
rén shēng de píng tǎn
人生的平坦？

wǒ men dōu shì zhè yàng zhǎng dà de ba nà zhǒng dǎ luò yá huò
我们都是这样长大的吧？那种打落牙和
xiě tūn de tòng chǔ yě wéi yǒu zì jǐ de xīn cái néng liǎo rán ba
血吞的痛楚，也唯有自己的心才能了然吧！
jīng cháng tí xǐng zì jǐ de shì shēng huó lǐ de bēi kǔ yě shì gōng kè
经常提醒自己的是：生活里的悲苦也是功课，
yào yǐ píng cháng xīn lái kàn dài suǒ yǒu de bù shùn zǒng huì guò qù de
要以平常心来看待。所有的不顺总会过去的，
yī rú yún sǎn yuè míng yǔ qí bào yuàn zǔ zhòu de guò huó hé bù
一如云散月明。与其抱怨诅咒地过活，何不
chàng yī shǒu huān xǐ de gē
唱一首欢喜的歌？



wǒ cóng bù yǐ wéi zài zhè ge shì shàng yǒu rén néng zhàn jìn
我 从 不 以 为 ， 在 这 个 世 上 ， 有 人 能 占 尽
yī qiè de hǎo fán shì shùn suì de rén shēng dà gài yě shǎo le tiǎo
一 切 的 好 。 凡 事 顺 遂 的 人 生 ， 大 概 也 少 了 挑
zhàn de yǒng qì hàn qù wèi shēng mìng de yì yì yě bì rán gēn zhe dà
战 的 勇 气 和 趣 味 ， 生 命 的 意 义 也 必 然 跟 着 大
jiǎn nǐ zhēn xīn yuàn yì guò fá wèi de yì shēng ma
减 。 你 真 心 愿 意 过 乏 味 的 一 生 吗 ？

píng fán de wǒ men zài bù tíng de pū diē zhōng xué huì le zhàn
平 凡 的 我 们 在 不 停 地 仆 跌 中 ， 学 会 了 站
wěn jiǎo gēn zhī dào hàn bié rén jìng zhēng zhī qián dé xiān chōng shí zì
稳 脚 跟 ， 知 道 和 别 人 竞 争 之 前 ， 得 先 充 实 自
jǐ bù lùn shì jì yì cái néng tǐ lì shèn zhì rén jì guān
己 。 不 论 是 技 艺 、 才 能 、 体 力 ， 甚 至 人 际 关
xì dōu jué dìng zhe wèi lái de chéng bài nǎ néng diào yǐ qīng xīn ne ?
系 ， 都 决 定 着 未 来 的 成 败 ， 哪 能 掉 以 轻 心 呢 ？
kěn bù bù wéi yíng jí zǎo chóu huà shèng suàn bì rán zēng jiā
肯 步 步 为 营 ， 及 早 筹 画 ， 胜 算 必 然 增 加 。

bú yào yī yù dào kùn nán biàn jí yú táo duǒ nà bìng bù
不 要 一 遇 到 困 难 ， 便 急 于 逃 躲 ， 那 并 不
néng jiě jué wèn tí rén shēng de jīng jí suí chù dōu yǒu yuàn tiān yóu
能 解 决 问 题 。 人 生 的 荆 棘 随 处 都 有 ， 怨 天 尤



rén yě yú shì wú bǔ 。 hé bú rèn zhēn yǐ duì ? nà me , zǒu guò
人也于事无补。何不认真以对？那么，走过
le xiǎn zǔ tā yě huí bào gěi wǒ men kě guì de jīng yàn 。
了险阻，它也回报给我们可贵的经验。

wǒ ài kàn lǎo rén miàn shàng shēn shēn de zhòu wén , nà shì zhì huì
我爱看老人面上深深的皱纹，那是智慧
de shǎn xiàn , shì suì yuè xíng jīng de hén jī 。 shì yīn wèi zǒu guò le
的闪现，是岁月行经的痕迹。是因为走过了
shēng mìng de lǚ chéng , ér kè huà chū kuān kuò de bāo róng hān ài , ràng
生命的旅程，而刻划出宽阔的包容和爱，让
tā huí guī dào chì zǐ de chún zhēn , chéng xiǎn chū dòng rén de guāng cǎi 。
他回归到赤子的纯真，呈现出动人的光彩。



zǔ xuǎn dú sān chūn tiān de shù lín féng huī yù
A 组选读 (三) 春天的树林 冯辉玉

pā
「 啪 ! 」

yí duì yě gē zi cóng shù shāo fēi qǐ shì bèi wǒ de jiǎo bù
一对野鸽子从树梢飞起，是被我的脚步
shēng jīng xǐng hái shì zhèng yào jié bàn chū yóu ne
声惊醒，还是正要结伴出遊呢？

xiǎo lù zuǒ biān de shù lín chú le gǔ lǎo de xiāng sī shù
小路左边的树林，除了古老的相思树，
hái zhǎng mǎn gè zhǒng zá shù hàn mǎn téng fàng yǎn wàng qù hǎo xiàng yī
还长满各种杂树和蔓藤，放眼望去，好像一
zuò xiǎo xiǎo de yuán shǐ lín chūn tiān de zǎo chén wēi fēng cóng lín lǐ
座小小的原始林。春天的早晨，微风从林里
chuī lái wǒ wén dào yè zi hàn yě huā sǎn fā de xiāng wèi wǒ fàng
吹来，我闻到叶子和野花散发的香味。我放
màn jiǎo bù lǜ yīn shēn chù chuán lái jǐ shēng niǎo tí cǎo cóng lǐ bù
慢脚步，绿荫深处传来几声鸟啼，草丛里不
shí xiǎng qǐ xī sù de shēng yīn wǒ zhēn xǐ huān zhè piàn shù lín
时响起窸窣的声音。我真喜欢这片树林。

dà gài hěn shǎo rén zǒu jìn shù lín yīn wèi nà xiē shù hàn téng
大概很少人走进树林，因为那些树和藤
shí zài zhǎng de tài mì le bǐ cǐ jiū chán zhe fēn bù chū shéi chán
实在长得太密了，彼此纠缠着，分不出谁缠
shéi lā chě de jīng jī xiàng shì lín lǐ de shǒu wèi shǒu zhe zhè
谁。拉扯的荆棘，像是林里的守卫，守着这
piàn guǎng kuò de shù lín hǎo ràng xiǎo dòng wù kuài lè de zài lǐ miàn tiào
片广阔的树林，好让小动物快乐的在里面跳
yuè hàn chuān suō
跃和穿梭。

měi tiān wǒ cóng jiā lǐ zǒu chū lái chà rù xiǎo lù kàn
每天，我从家里走出来，岔入小路，看
zhe lín jiān mí màn de bó wù wǒ de xīn zǎo yǐ fēi jìn zhè piàn lǜ
着林间弥漫的薄雾，我的心早已飞进这片绿
sè de shì jiè lǐ lù shàng de chē shuǐ mǎ lóng hān fù jìn gāo gāo dī
色的世界里。路上的车水马龙和附近高高低
dī de lóu fáng fǎng fú yí xià zi dōu yuǎn gé le
低的楼房，仿佛一下子都远隔了。

zhè yàng mào mì de shù lín xiǎng zǒu jìn qù dōu bù róng yì
这样茂密的树林，想走进去都不容易，
chú fēi ná qǐ chái dāo pī chū yī tiáo lù lái hǎo jǐ cì wǒ zài
除非拿起柴刀劈出一条路来。好几次，我在
shù xià fā xiàn sōng shǔ hàn yě tù de zōng yǐng zhēn xiǎng lì kè zǒu jìn
树下发现松鼠和野兔的踪影，真想立刻走进
shù lín bǎ tā men de mó yàng kàn ge qīng chǔ kě shì wǒ yì
树林，把它们的样子看个清楚。可是，我一
zhí bù céng shēn shǒu bō kāi màn téng zhǐ shì zhàn zài xiǎo lù biān jìng
直不曾伸手拨开蔓藤，只是站在小路边，静
jìng de tīng jìng jìng de kàn tīng chóng wū tīng niǎo jiào kàn yě
静的听，静静的看。听虫鸣，听鸟叫，看野
gē kàn shù kàn shù shàng de yún tiān.....
鸽，看树，看树上的云天.....。

chūn tiān lái le xiǎo dòng wù zhèng máng zhe tuō tāi huàn gǔ ba
春天来了，小动物正忙着脱胎换骨吧？
zhè piàn shù lín zhēn hǎo sī gěi tā men ān quán měi lì de jiā yuán
这片树林真好，赐给它们安全、美丽的家园。

B 组必读 你是人间的四月天 林徽音

wǒ shuō nǐ shì rén jiān de sì yuè tiān ,
我说你是人间的四月天，
xiào xiǎng diǎn liàng le sì miàn fēng qīng líng
笑响点亮了四面风；清灵
zài chūn de guāng yàn zhōng jiāo wǔ zhe biàn 。
在春的光艳中交舞着变。

nǐ shì sì yuè zǎo tiān lǐ de yún yān ,
你是四月早天里的云烟，
huāng hūn chuī zhe fēng de ruǎn xīng zǐ zài
黄昏吹着风的软，星子在
wú yì zhōng shǎn xì yǔ diǎn sǎ zài huā qián 。
无意中闪，细雨点洒在花前。

nà qīng nà pīng tīng nǐ shì xiān yān 。
那轻，那娉婷，你是，鲜妍。
bǎi huā de guān miǎn nǐ dài zhe nǐ shì
百花的冠冕你戴着，你是
tiān zhēn zhuāng yán nǐ shì yè yè de yuè yuán 。
天真，庄严，你是夜夜的月圆。



xuě huà hòu nà piàn ē huáng nǐ xiàng xīn xiān
雪化后那片鹅黄，你像；新鲜
chū fāng yá de lǜ nǐ shì róu nèn xǐ yuè
初放芽的绿，你是；柔嫩喜悦
shuǐ guāng fú dòng zhe nǐ mèng qī dài zhōng bái lián
水光浮动着你梦期待中白莲。

nǐ shì yí shù yí shù de huā kāi shì yàn
你是一树一树的花开，是燕
zài liáng jiān nī nán nǐ shì ài shì nuǎn
在梁间呢喃，—你是爱，是暖，
shì xī wǎng nǐ shì rén jiān de sì yuè tiān
是希望，你是人间的四月天！



B 组选读 (一) 青玉案 辛弃疾

dōng fēng yè fàng huā qiān shù gèng chuī luò xīng rú yǔ
东风夜放花千树，更吹落，星如雨。

bǎo mǎ diāo jū xiāng mǎn lù
宝马雕车香满路，

fēng xiǎo shēng dòng yù hú guāng zhuǎn yí yè yú lóng wǔ
凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。

é ēr xuě liǔ huáng jīn lǚ xiào yǔ yíng yíng àn xiāng qù
蛾儿雪柳黄金缕。笑语盈盈暗香去。

zhòng lǐ xún tā qiān bǎi dù
众里寻他千百度，

mò rán huí shǒu nà rén què zài dēng huǒ lán shān chù
蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。



B 组选读 (二) 写给樱花 (节录)

mǎn shān de yīng huā yòu qiāo qiāo de zhàn fàng le zhàn fàng zhe nà
满山的樱花，又悄悄的绽放了，绽放着那
fēn hóng sè de xiào yán cǎn ruò yún xiá shì chūn gū niang yòu huí lái le
粉红色的笑颜，灿若云霞。是春姑娘又回来了。

màn bù zài xiǎo shān shàng zhè piàn yīng huā lín lǐ wǒ jìn bù zhù qīng
漫步在小山上这片樱花林里，我禁不住轻
qīng de wèn nà mǎn shān de yīng huā nǐ wèi shéi kāi wèi shéi wǔ mèi
轻的问，那满山的樱花，你为谁开？为谁妩媚
zhe nǐ qiào lì de róng yán
着你俏丽的容颜？

qù suī lí bié hòu nǐ kě céng huái niàn zhè piàn tǔ dì ma shì
去岁离别后，你可曾怀念这片土地吗？是
tā mò mò de mái zàng le nǐ yòu yùn yù zhe nǐ jīn chūn de xīn shēng
它默默的埋葬了你，又蕴育着你今春的新生。

qiào lì de yīng huā a nǐ kě shì yòng nǐ jīn rì de cǎn làn
俏丽的樱花啊，你可是用你今日的灿烂，
lái huí bào zhè tǔ dì de ēn qíng diǎn zhuì le zhè yí jì de fēng jǐng
来回报这土地的恩情，点缀了这一季的风景？



xiāng shì shì fèn yuán yú shì wǒ hān nǐ yì qǐ zǒu guò zhè chūn
相识是份缘，于是，我和你一起走过这春
yòu lái de rì zi
又来的日子。

wǒ men dōu shì zhè hóng chén de guò kè càn làn le yí ge chūn tiān
我们都是这红尘的过客，灿烂了一个春天，
hái yǒu shén me shē qiú ne zhī yīn zhè yí miàn de xiāng shì zài jīn hòu
还有什么奢求呢？只因这一面的相识，在今后
de rén shēng lù shàng dōu huì yǒu nǐ de yàng zi càn làn zài wǒ jì yì
的人生路上，都会有你的样子，灿烂在我记忆
zhōng de měi ge chūn tiān lǐ
中的每个春天里。

huī yì huī shǒu wú yán de sù shuō wú yán de bié qù zài
挥一挥手，无言的诉说，无言的别去，在
zhè lái qù dōu cōng cōng de chūn tiān lǐ
这来去都匆匆的春天里。



B 组选读 (三) 相信自己 (节录)

yí ge rén zuì dà de dī rén shì zì jǐ 。
一个人最大的敌人是自己。

wài lái de tiǎo zhàn suī rán yán kù , dàn bù guǎn nǐ néng bù néng kè
外来的挑战虽然严酷，但不管你能不能克
fú , zǒng yǒu guò qù de shí hòu ; xiàn zài duì nǐ zào chéng wēi xié de shì
服，总有过去的时候；现在对你造成威胁的事
jiàn , yǐ hòu wèi bì hái huì cún zài 。 wéi yǒu nèi xīn lǐ nà ge zì wǒ
件，以后未必还会存在。唯有内心里那个自我
yǒng yuǎn bù huì xiāo shī 。 yīn cǐ , jiǎ rú quē fá zì xìn xīn , nǐ zhè
永远不会消失。因此，假如缺乏自信心，你这
yī shēng yī shì jiù wú fǎ bǎi tuō tā de kòng zhì 。
一生一世就无法摆脱它的控制。

wèi shén me wǒ men yīng gāi xiāng xìn zì jǐ ? yīn wèi zài zhè shì shàng ,
为什么我们应该相信自己？因为在这世上，
měi ge rén dōu shì dú yī wú èr de , nǐ huì zuò de shì , bié rén bù
每个人都是独一无二的，你会做的事，别人不
yí dīng zuò dé lái ; ér qiě , nǐ zhī suǒ yǐ shì nǐ , bì dìng shì yǒu
一定做得来；而且，你之所以是你，必定是有
yī xiē xiāng dāng tè shū de dì fāng , zhè xiē tè zhì shì bié rén wú fǎ mó
一些相当特殊的地方，这些特质是别人无法模
fǎng de 。
仿的。



jì rán bié rén wú fǎ wán quán mó fǎng nǐ , yě bù yí dìng zuò dé
既然别人无法完全模仿你，也不一定做得
lái nǐ néng zuò dé liǎo de shì , shì xiǎng tā men zěn me kě néng gěi nǐ
来你能做得了的事，试想，他们怎么可能给你
gèng hǎo de yì jiàn ? tā men yòu zěn néng qǔ dài nǐ de wèi zhì , lái tì
更好的意见？他们又怎能取代你的位置，来替
nǐ zuò xiē shén me ne suǒ yǐ zhè shí nǐ bù xiāng xìn zì jǐ yòu
你做些什么呢？所以，这时你不相信自己，又
yǒu shéi kě yǐ xiāng xìn ?
有谁可以相信？

wǒ men xiāng xìn : nǐ yǒu quán huó zài zhè shì shàng , ér nǐ cún zài
我们相信：你有权活在这世上，而你存在
zhè shì shàng de mù dì , shì bié rén wú fǎ qǔ dài de 。 bù guò , yǒu
这世上的目的，是别人无法取代的。不过，有
shí hòu bié rén huì huái yí wǒ men de jià zhí , jiǔ ér jiǔ zhī , lián wǒ
时候别人会怀疑我们的价值，久而久之，连我
men dōu huì duì zì jǐ de zhòng yào xìng gǎn dào huái yí 。 qǐng nǐ qiān wàn qiān
们都会对自己的重要性感到怀疑。请你千万千
wàn bú yào ràng zhè lèi shì qing fā shēng zài nǐ de shēn shàng , fǒu zé nǐ huì
万不要让你的事情发生在你的身上，否则你会
yí bèi zi dōu wú fǎ tái qǐ tóu lái 。
一辈子都无法抬起头来。



zǔ bì dú hé zuò de zhòng yào
C 组必读 合作的重要

shén me jiào zuò hé zuò hé zuò jiù shì dà jiā gòng tóng nǔ lì
什么叫合作？合作就是大家共同努力，
bǎ yí jiàn shì qīng zuò hǎo
把一件事情做好。

wèi shén me yào hé zuò yīn wèi yí ge rén de lì liàng xiǎo zuò
为什么要合作？因为一个人的力量小，做
qǐ shì lái bù róng yì chéng gōng xǔ duō rén hé qǐ lái de lì liàng dà
起事来不容易成功。许多人合起来的力量大，
zhǐ yào tóng xīn xié lì shì qīng yí dìng néng wán chéng
只要同心协力，事情一定能完成。

hé zuò de jī běn tiáo jiàn shì fēn gōng yí ge rén gài bù liǎo yí
合作的基本条件是分工。一个人盖不了一
zuò gāo lóu liǎng ge rén hái shì gài bù liǎo gāo lóu yào kào xǔ duō rén
座高楼，两个人还是盖不了高楼，要靠许多人，
měi ge rén fēn bié gòng xiàn chū tā de zhì huì hàn jī néng gòng tóng hé zuò
每个人分别贡献出他的智慧和技能，共同合作，
cái néng jiàn zào chū xiōng wēi zhuàng guān de gāo lóu
才能建造出雄伟壮观的高楼。



rú guǒ fēn gōng ér bù néng hé zuò nǐ zuò nǐ de wǒ zuò
如果分工而不能合作，你做你的，我做
wǒ de shéi yě bù guǎn shéi zuì hòu yí dīng huì shī bài jiù xiàng lóng
我的，谁也不管谁，最后一定会失败。就像龙
zhōu bǐ sài dǎ gǔ de zhǐ guǎn dǎ gǔ huá chuán de zhǐ gù huá chuán
舟比赛，打鼓的只管打鼓，划船的只顾划船，
dòng zuò bù néng zhěng qí huà yī bù néng fā huī chū qún tǐ de lì liàng
动作不能整齐划一，不能发挥出群体的力量，
yòu zěn me néng duó dé jīn biāo ne
又怎么能夺得锦标呢？

wǒ men zhī dào le hé zuò de dào lǐ hǎn zhòng yào jiù yīng gāi zuò
我们知道了合作的道理和重要，就应该做
yí ge néng gōu gēn bié rén hé zuò de rén rén rén néng hé zuò shì shì
一个能够跟别人合作的人。人人能合作，事事
néng hé zuò shè huì cái huì jìn bù shēng huó cái néng gèng xìng fú
能合作，社会才会进步，生活才能更幸福。

C 组选读 (一) 烟火 风美村

shéi zài yè kōng zhōng zhòng zhe yì zhū zhū kāi huā de shù
谁在夜空中种着一株株开花的树

shéi shǐ shù zài yè kōng zhōng kāi mǎn shēn de huā ér
谁使树在夜空中开满身的花儿

ràng xīng xīng chī le yì jīng
让星星吃了一惊

ràng ní hóng dēng chī le yì jīng
让霓虹灯吃了一惊

shéi ràng yì zhū zhū kāi huā de shù shēng qǐ shēng qǐ
谁让一株株开花的树升起升起

shéi shǐ yì shēn kāi mǎn huā de shù sǎn kāi sǎn kāi
谁使一身开满花的树散开散开

ràng yè kōng wǔ guāng shí sè guāng huī cǎn làn
让夜空五光十色光辉灿烂

ràng niǎo ér xiǎng fēi shàng qù zhù ge cháo
让鸟儿想飞上去筑个巢

nǐ bù xiǎo dé tā míng jiào yān huǒ
你不晓得，它名叫烟火

zǔ xuǎn dú èr huí shēng
C 组选读 (二) 回声

yǔ shì tiān kōng gěi hé liú de huí shēng
雨，是天空给河流的回声

huā shì cǎi hóng gěi pō gǔ de huí shēng
花，是彩虹给坡谷的回声

yún shì yáng guāng gěi hú bō de huí shēng
云，是阳光给湖泊的回声

fēng zǒng shì juǎn lái yòu shì qù zhè xiē huí shēng
风总是卷来又拭去这些回声

fēng méi yǒu huí shēng fēng shì tā zì jǐ de huí shēng
风没有回声，风是它自己的回声

zì shì bǐ gěi zhǐ de huí shēng
字，是笔给纸的回声

lù shì xié gěi dì de huí shēng
路，是鞋给地的回声

mén shì qiáng gěi yào shi de huí shēng
门，是墙给钥匙的回声

xīn shì tā zì jǐ de huí shēng
心是它自己的回声

xīn méi yǒu huí shēng
心没有回声

xīn zǒng shì níng jí yòu bēng jiě zhè xiē huí shēng
心总是凝集又崩解这些回声



C 组选读 (三) 大自然的聲音

dà zì rán de shēng yīn zài nǎ lǐ
大自然的聲音在哪里？

ràng wǒ men lái tīng zǐ xì
让我们来听仔细！

dà zì rán zhēn měi miào
大自然，真美妙！

yǔ diǎn luò zài chí táng lǐ
雨点落在池塘里，

dā dā dā dā hǎo xiàng shí zhōng xiǎng
答答答答....好像时钟响。

wēi fēng chuī guò shù yè , xī sā ! xī sā !
微风吹过树叶，xī sā ! xī sā !

hǎo xiàng zài yǎn jiǎng
好像在演讲。

dà zì rán duō shén qí
大自然，多神奇！

jī léi dǎ zài tiān kōng lǐ
急雷打在天空里，

hōng lóng hōng lóng hǎo xiàng gǔ shēng xiǎng
轰隆！轰隆！好像鼓声响。



北加州中文學校聯合會 2015 年學術比賽



làng huā chōng zài yán shí shàng
浪花冲在岩石上，

pā lā pā lā hǎo xiàng hǎi làng zài gē chàng 。
啪啦啪啦！好像海浪在歌唱。

ràng wǒ men lái tīng zǐ xì
让我们来听仔细，

dà zì rán de shēng yīn měi miào yòu shén qí 。
大自然的聲音美妙又神奇。



D 组必读 风雨

fēng ēr hū hū chuī yǔ ěr huā huā xià
风儿呼呼吹，雨儿哗哗下，
niǎo ěr wú chù duǒ duǒ zài wū yán xià
鸟儿无处躲，躲在屋檐下，
huā ěr wú chù duǒ gè gè tóu chuí xià
花儿无处躲，个个头垂下。

fēng ya nǐ bú yào chuī
风呀！你不要吹！

yǔ ya nǐ bú yào xià
雨呀！你不要下！

huā ěr méi yǒu jiā niǎo ěr méi yǒu jiā
花儿没有家，鸟儿没有家，

wèi shén me bù néng kě lián tā
为什么不能可怜他？



D 组选读 (一) 星星 林焕彰

xīng xing shì māo yǎn jīng de lán bǎo shí ma
星星是猫眼睛的蓝宝石吗？

xīng xing shì yíng huǒ chóng de hóng dēng lóng ma
星星是萤火虫的红灯笼吗？

xīng xing shì wǒ mèng lǐ de xiǎo dàn zhū ma
星星是我梦里的小弹珠吗？

wǒ xiǎng dài tā men huí jiā 。
我想带他们回家。

kě shì , xīng xing shuō
可是，星星说

tā men shì tài yáng hàn yuè liàng de xiǎo hái ,
他们是太阳和月亮的小孩，

tā men dōu děi gēn zhe mā ma ya
他们都得跟着妈妈呀！



D 组选读 (二) 红绿灯

hóng lǜ dēng hóng lǜ dēng tā shì mǎ lù xiǎo wèi bīng
红绿灯，红绿灯，他是马路小卫兵。

kàn kàn tā
看看他，

hóng dēng tíng lǜ dēng xíng huáng dēng liàng le yào xiǎo xīn
红灯停，绿灯行，黄灯亮了要小心。

hóng lǜ dēng hóng lǜ dēng tā shì mǎ lù xiǎo wèi bīng
红绿灯，红绿灯，他是马路小卫兵。

kàn kàn tā
看看他，

chē zi tíng lù rén xíng lái lái wǎng wǎng yào xiǎo xīn
车子停，路人行，来来往往要小心。

hóng lǜ dēng hóng lǜ dēng tā shì mǎ lù xiǎo wèi bīng
红绿灯，红绿灯，他是马路小卫兵。

bú pà fēng bú pà yǔ
不怕风，不怕雨，

bǎo hù dà jiā píng píng ān ān kuài lè xíng
保护大家平平安安快乐行。

D 组选读 (三) 在妈妈的怀里

zài mā ma de huái lǐ wǒ kàn dào mā ma de yǎn jīng ,
在妈妈的怀里，我看到妈妈的眼睛，
shì nà me míng liàng ,
是那么明亮，
xiàng yè kōng de xīng xīng liàng jīng jīng 。
像夜空的星星，亮晶晶。

zài mā ma de huái lǐ wǒ tīng dào mā ma de gē shēng ,
在妈妈的怀里，我听到妈妈的歌声，
shì nà me yuè ěr !
是那么悦耳！
xiàng qīng róu de yáo lán qǔ tián mì mì 。
像轻柔的摇篮曲，甜蜜蜜。

zài mā ma de huái lǐ wǒ gǎn jué dào mā ma de ài ,
在妈妈的怀里，我感觉到妈妈的爱，
shì nà me wēn róu ,
是那么温柔，
xiàng dōng tiān de tài yáng nuǎn yáng yáng 。
像冬天的太阳，暖洋洋。